

1/24 SCALE LaFerrari PHOTO-ETCHED PARTS SET

ディテールアップパーツシリーズ

1/24 ラフェラーリエッチングパーツセット



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。●小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《用意するもの》

Tools recommended
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



《エッチングパーツ》

- ①カッターナイフなどを使用してフィルムからパーツをはがします。
 - ②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
 - ③接着には瞬間接着剤を使います。付けすぎると白化しますので注意してください。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

Photo-etched parts

- ① Remove photo-etched part from film using a modeling knife.
 - ② Apply metal primer prior to painting.
 - ③ Affix parts using only small amount of instant cement.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

Fotogezätzte Teile

- ① Die fotogezätzten Teile unter Verwendung eines Modellbaumessers vom Film trennen.

《瞬間接着剤について》

- ★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebefoberfläche bevor sie Teile ankleben.

②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

③Die Teile mit nur einer geringen Menge Sekundenkleber anheften.

●Beim Umgang mit fotogezätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

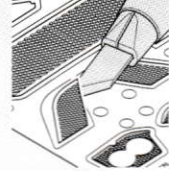
Pièces photo-découpées

①Enlever la pièce en photo-découpe du film porteur avec un couteau de modélisme.

②Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

③Fixer ces pièces avec une petite quantité de colle cyanoacrylate.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.



★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

注意!

NOTICE

●指示の車輛キット組立説明図の組み立てにおいて、プラスチック部品やメッシュにかえてエッチングパーツを取り付けてください。

●The steps and page numbers below correspond to those in the kit instruction manual. Use these photo-etched parts in place of plastic parts included in kit.

●Die Arbeitsschritte und Seitenzahlen unten entsprechen denen in der Bauanleitung des Bausatzes. Benutzen Sie die Photoätzteile anstelle der Plastikteile des Bausatzes.

●Les étapes et numéros de pages mentionnés ci-dessous sont ceux de la notice de montage du kit. Utiliser ces pièces en photo-découpe à la place des pièces en plastique du kit.

●エッチングパーツ⑫はご自由にお使い下さい。

●Use ⑫ as you wish.

●⑫ nach Belieben verwenden.

●Utiliser ⑫ comme on le souhaite.



指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。

Apply instant cement.

Sekundenkleber auftragen.

Appliquer de la colle rapide.

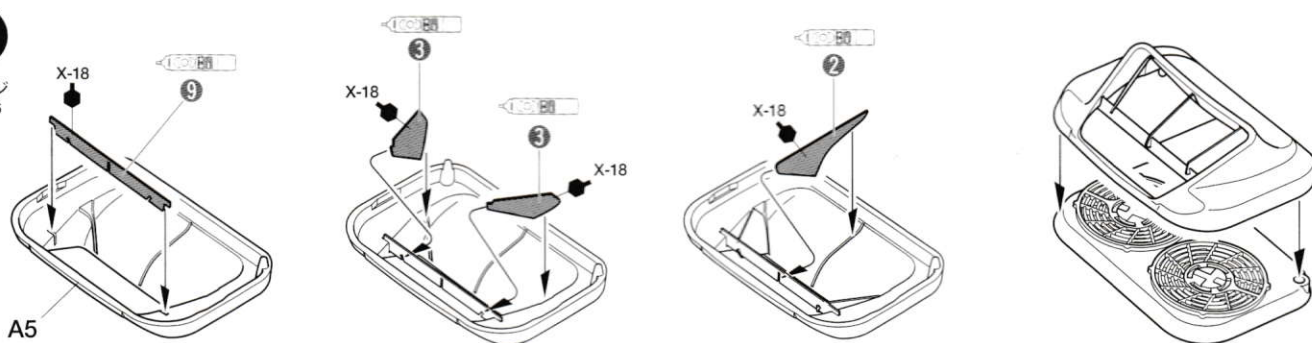


塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

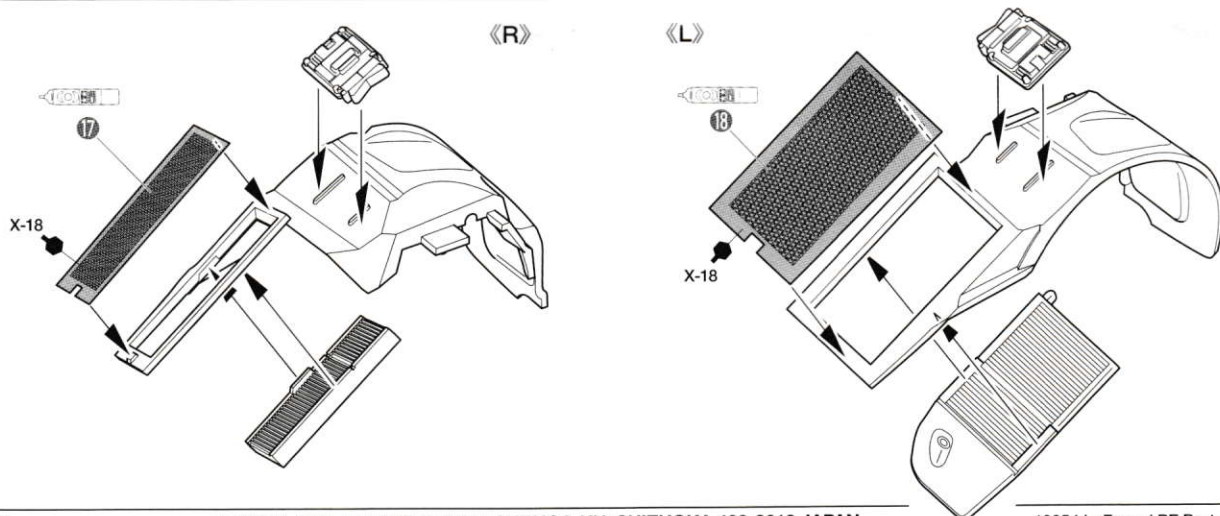
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

X-18 ●セミアグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

6

6ページ
Page 6

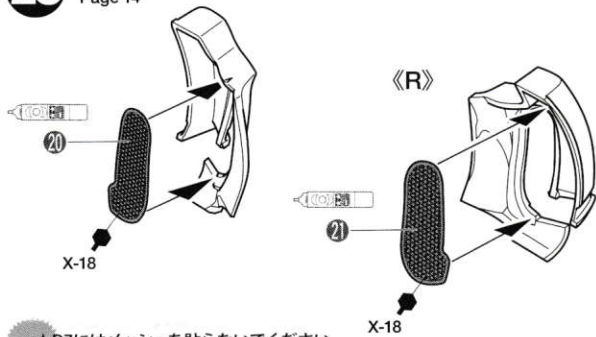
12

9ページ
Page 9

注意!
NOTICE

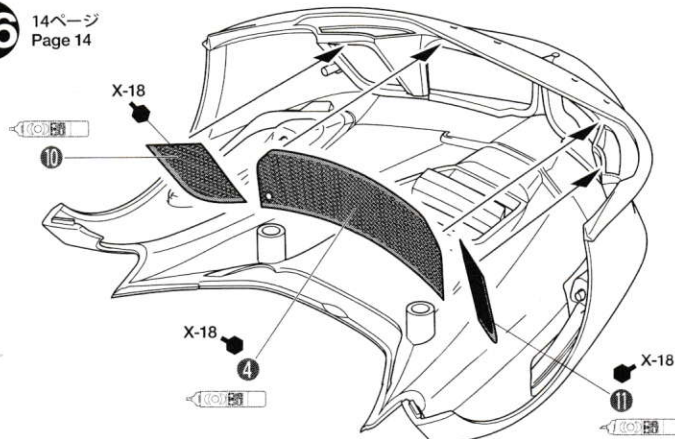
★エッチングパーツ ④、⑤、⑥、⑬、⑳、㉑ は取り付け部の形状に形を整えてから取り付けます。
 ★Match photo-etched parts ④, ⑤, ⑥, ⑬, ⑳ and ㉑ to shape and attach.
 ★Photoätzteile ④, ⑤, ⑥, ⑬, ⑳ und ㉑ in Form bringen und dann montieren.
 ★Mette en forme les pieces photo-découpées ④, ⑤, ⑥, ⑬, ⑳ et ㉑ et fixer.

25 14ページ
Page 14

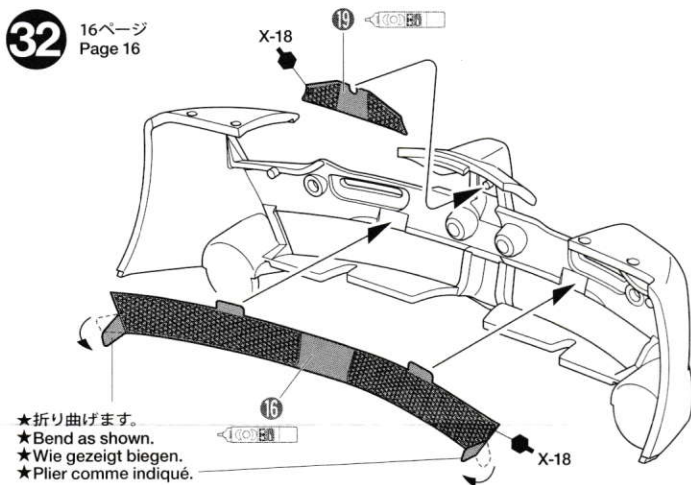


★D7にはメッシュを貼らないでください。
 ★Do not attach mesh to D7 in this step.
 ★In diesem Arbeitsschritt kein Gitter an D7 anbringen.
 ★Ne pas installer la grille D7 à cette étape.

26 14ページ
Page 14

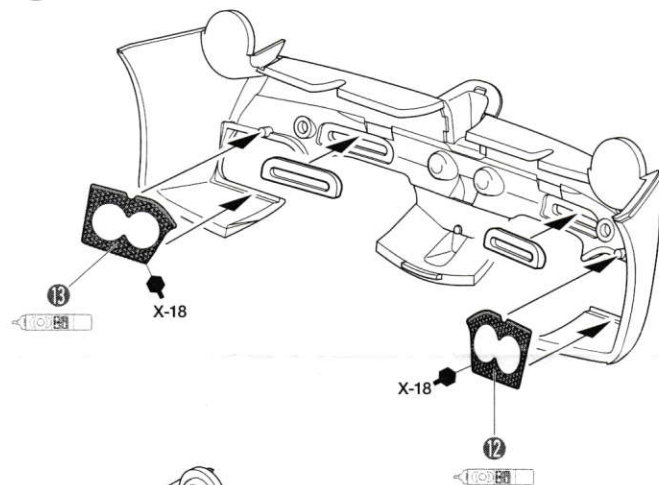


32 16ページ
Page 16

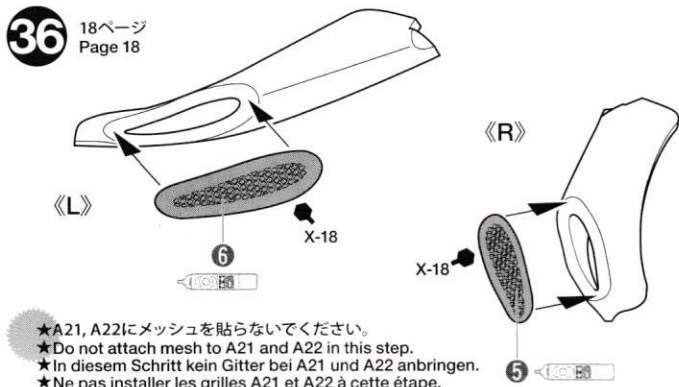


★折り曲げます。
 ★Bend as shown.
 ★Wie gezeigt biegen.
 ★Plier comme indiqué.

33 17ページ
Page 17



36 18ページ
Page 18



★A21, A22にメッシュを貼らないでください。
 ★Do not attach mesh to A21 and A22 in this step.
 ★In diesem Schritt kein Gitter bei A21 und A22 anbringen.
 ★Ne pas installer les grilles A21 et A22 à cette étape.

37 18ページ
Page 18

